

## 第六六六次會議

一九五八年十月二十二日星期三午前十時四十五分紐約

主席：Sir Claude COREA(錫蘭)

### 議程項目四十四

一九五九會計年度概算 (A/3825 and Corr.1, A/3860, A/3933, A/C.5/741, A/C.5/748, A/C.5/749, A/C.5/L.514) (續前)

#### 一般討論(續前)

一. Mr. YOGASUNDRAM(錫蘭)提到聯合國預算對錫蘭等發展落後國家的重要性。聯合國固然必須履行其責任，可是它的支出已經達到一個驚人的數字，因此委員會負有一種兼顧最大節約和最高效率的艱巨任務。所以現行預算檢討程序必須繼續下去。行政暨預算問題諮詢委員會主席曾說，諮詢委員會“必須切合實際”，而且“必不可真在真空狀態中工作”(A/C.5/749, 第十段)；這種意見也可適用於預算審查的每一個階段。

二. 雖然聯合國預算增加的速度確是令人不安，這並不令人太感驚異。最近十年來生活費用一直在不斷增加中，各國預算也顯示一種類似的趨勢，即使將國防支出除外也是一樣。若干代表團會說一九五九年度的概算(A/3825 and Corr.1)，較一九五八年度高百分之三十；但這兩年度實在不能比較，因為後一年度開始推行了許多新方案；就經常支出而言，它的增加是合理的。當然，錫蘭代表團對於日益加重的財政負擔並非漠不關心，但它認為這種弊病必須從根予以解決。因為裁減預算而致日後必須提出追加概算，這是沒有意義的。最重要的是務使會計年度開始時所提供的款項足以應付經常預算中的估計支出，並須做到祇有維持和平與安全所需的支出才許提出追加概算。錫蘭代表團將支持任何本着這種旨趣提出的提案。

三. 至於日本代表的建議（第六五八次會議），其中若干問題不完全在第五委員會職權範圍之內，因擬削減或取消的工作須視其他機關的意見而定；

但一個關於這個問題的明確提案是有價值的，因為它將導致一種經常的節省。

四. Mr. ALWAN(伊拉克)注意到第五委員會所研討的概算，從沒有像一九五九年度概算這樣龐大的會員國須支持總計約達二億美元的財政負擔，實有充分理由表示焦慮。可是，鑑於聯合國的方案和工作的不斷擴展，這種增加並非完全出乎意料的。伊拉克代表團對於這種擴展，尤其是有關經濟及社會方面的擴展，感覺欣慰。舉例言之，它歡迎非洲經濟委員會的創設，這個委員會正如秘書長所說(A/C.5/748, 第九段)填補了現有區域經濟工作網中的一個缺陷。支出的膨脹也是由於聯合國會員國數目的增加，但這是一種值得歡迎的趨勢，因為它使聯合國更能切實反映世界輿論，並加強和平安全大業。設備和事務方面的費用也有上漲的趨勢，但秘書長對於這一點是無能為力的。

五. 伊拉克代表團對於秘書長有充分的信心，他編製了“緊縮”的概算，他不斷設法改善聯合國的行政，而同時又能儘量實行節約。可是會員國希望能在不妨礙聯合國正常發展的前提下更事刷新行政，以期進一步節減支出；因為秘書處項下支出約計佔支出總額的百分之七十五，這是值得注意的一點。諮詢委員會所建議的節減為數很小，其理由業經在該委員會主席陳述(A/C.5/749)的第十七段中加以說明；伊拉克代表團贊同這些節減，希望秘書長除經常預算所沒有包括的臨時及非常費用外可無須提出追加概算。遞延某些支出是一種不謹慎的措施，因為如愛爾蘭代表所指出，這種遞延會導致支出上不必要的累積和很大的混亂。關於訂立優先次序的建議實屬一種空論，因為劃分先後次序並無一定標準。而且委員會也無權討論聯合國其他機關的方案和工作。關於這一點，伊拉克代表贊同阿拉伯聯合共和國代表的意見。

六. Mr. MANGASHA(阿比西尼亞)和其他代表團一樣，對於費用的增加表示焦慮。一九五九年度費用所以比一九五八年度增加，主要似乎是由於為維持世界和平與安全而作的努力。因為這種趨

勢多半會繼續下去，所以大會應該建立一種公平的分攤負擔的制度。堅持將一切有關和平與安全的維持的費用在聯合國經常預算內動支；恐非明智之舉，如果要求依靠出售原始商品立國的發展落後的小國支持這樣一種重大的經費負擔，則整個會費分攤及繳付制度可能崩潰。周轉基金的擬議增加，也許多數就是這種崩潰的第一個徵象。所以請撥的款項絕對必須不使超出合理的數額。和平與安全的維持固然是所有國家的事，但依據憲章第二十三條的規定，各大國究負有主要責任，這一點對於有關財務責任的事項也應同樣適用；就問題的此方面而言，委員會所提出的若干提案是極堪注意的。

七. 阿比西尼亞代表團對於預算的新格式不無疑慮，這種格式似乎沒有很大的利益；至少就若干部份而言，不如回到舊的編製方式。阿比西尼亞代表團贊同諮詢委員會關於行政及財政事務組織的意見：這些事務部門之間缺乏適當的協調也許是新的預算格式未能符合期望的主要原因，而諮詢委員會所提議的變更也不致涉及任何新員額的設置。最後，阿比西尼亞代表團堅持它去年就技術協助管理處（技協處）和經濟及社會事務部的合併問題所表示的意見；就這一點而論，阿比西尼亞代表團完全贊同沙烏地阿拉伯代表團的意見。

八. Mr. PAREJA（秘魯）和其他代表一樣，也對聯合國預算的增加及因此加諸會員國的負擔表示焦慮。可能的答案是：編製預算的程序應予修正。根據行政法，預算的編制有兩種公認的方法。若干國政府首先估計支出，然後設法獲得必需的款項。這種程序在理論上是可取的，但它可能有實際上的不利，即未曾對必要的費用與不必要的費用妥加區別；因此它可能發生預算過度膨脹的結果。秘魯採用了另一種方法：預算處規定一個最大限額，政府據以擬訂其計劃。這種方法顯然不能完全適用於一個國際組織，而且秘書長本人也會表示他已經放棄任何關於訂立一個最高限額的念頭。可是，由於預算的不斷增加，會員國的處境日益困難，若干會員國不能按時繳付應繳的款項。舉例言之，秘魯還沒有能够羅致足夠的美元以繳付其一九五八年度的全部會費。

九. 為了對付這些困難，聯合國可採取下述措施：第一，它可以根據各項工作的迫切性和重要性加以分類。因此，法蘭西代表提議在第十四屆會議

程中列入一個關於訂立優先次序的項目一節（第六六一次會議），應特別受到重視。第二，為了消除若干代表所指出的官僚政治趨勢，職員支配方面應更具伸縮性，同時新員額的增設應減至最低限度。最後，Mr. Pareja 建議嚴格管制本組織的財務，並建議通過一種新的預算管理制度，這種制度容許各款之間經費的流用。許多部門可以實行節省，特別是旅費方面可加節減。這些措施可以消除一種不健全的慣例，即為經常預算中的若干款請撥追加經費。

一〇. 還有對小國預算構成一種重大負擔的其他支出。舉例言之，現在聯合國緊急軍（緊急軍）項下的經費幾乎佔每一會員國對聯合國經常預算所繳會費的半數。此種費用最好按照其他標準分攤，由與緊急軍的存在有直接關係的國家負擔益發加重。因此秘魯代表贊成古巴代表團的提案。即緊急軍的預算應以自願捐助方式籌供。

一一. 秘書長要求增加周轉基金（A/C.5/743）。這是一種惡性循環，因為這種增加只會使會員國原已感覺難以應付的財政負擔益發加重。因此，Mr. Pareja 建議該項擬議的增加應於三年期間分期實行，而且如屬可能，每年應以一百萬美元為限。

一二. 一般說來秘魯代表承認此項概算是以極端審慎的態度編製的，因此秘書長請撥的經費和諮詢委員會建議的經費之間的差異很小。除若干例外外，秘魯代表團將投票贊成諮詢委員會的全部建議，但他將反對技協處和經濟及社會事務部合併，因為技協處的自成一個獨立單位對於發展落後國家，特別是拉丁美洲各國極關重要，也因為緊急制度已經產生良好結果，同時這一切也就說明了去年提出的一件類似的提案在第五委員會內何以不獲支持。

### 初讀（續前）

#### 第十一款. 總務費（A/3825 and Corr.1, A/3860）

一三. Mr. TISHCHENKO（烏克蘭蘇維埃社會主義共和國）證實烏克蘭代表團在一般辯論中所採取的立場，並提議第十一款下秘書長請撥的經費應減少二八七，〇〇〇美元，換言之，恢復一九五八年度的經費數額。

一四. Mr. TURNER（財務廳主任）指出，連同追加經費在內，一九五八會計年度經費總額計為五，四四四，三〇〇美元，換言之，較本概算中請撥的經費大約多九〇，〇〇〇美元。

烏克蘭蘇維埃社會主義共和國代表的提案經以四十二票對七票否決，棄權者二。

諮詢委員會關於第十一款下列支經費五,三二五,000美元的建議 (A/3860, 第一八〇段) 於初讀時經以四十七票對七票通過。

**第十二款。印刷、文具及圖書館用品 (A/3825 and Corr.1, A/3860, A/3933, A/C.5/741)**

一五. Mr. URQUIDI (墨西哥) 促請注意諮詢委員會報告書第一八九段，內稱由於一九五七年墨西哥發生地震，關於多多在墨西哥招商承印西班牙語文本的努力遭遇挫折。實際上該項工作的中斷並非由於地震；墨西哥政府歡迎秘書處擴大其在墨西哥刊印西班牙語文本的計劃，加以這種舉動可使聯合國費用大為節省，所以更加歡迎。

一六. CZARKOWSKI (波蘭) 說，美利堅合衆國內的印刷費用很高，他問印刷文件事宜可否多多在其他國家辦理。

一七. Mr. EVANS (秘書處) 說，聯合國印刷品在美國境外招商承印的數量歷年來不斷增加。一九五七年本組織第一次有百分之五十以上的招商承印費用用於其他國家。

一八. Mr. EVANS (秘書處) 在答覆 Mr. MANGASHA (阿比西尼亞) 所提問題時說明秘書處以自有的工具印製的出版物的估計價值未計入該百分數內。

一九. 卜部先生 (日本) 希望知道諮詢委員會是否準備提出其對於文件的管理和限制問題的意見。諮詢委員會在其報告書第一八七段中稱，它決定延至秘書長及文件管理及限制委員會提出關於這個問題的報告書時再行表示意見。日本代表團不滿意就這個問題所作的決定。

二〇. Mr. AGHNIDES (行政暨預算問題諮詢委員會主席) 說，諮詢委員會在檢討一九六〇年概算時將特別注意文件管理及限制問題。

諮詢委員會關於第十二款下列支經費二,一二五,二〇〇美元的建議 (A/3860, 第一九三段) 於初讀時經一致通過。

二一. Mr. AGHNIDES (行政暨預算問題諮詢委員會主席) 說，諮詢委員會對於秘書處及出版物委員會為限制文件而作的努力極為注意。

**第十三款。永久設備 (A/3825 and Corr.1, A/3860)**

二二. Mr. VAN ASCH VAN WIJCK (荷蘭) 說，他將投票贊成諮詢委員會所建議的經費，但附有一項諒解，即在諮詢委員會審查秘書長提出的關於現代化計劃進度報告書時，對於萬國宮內自動空氣調節器的更換問題及燈光的改善問題將不予以忽視。

諮詢委員會關於第十三款下列支經費四六五,〇〇〇美元的建議 (A/3860, 第二〇二段)，於初讀時經一致通過。

午後十二時零五分散會